



Saunier Duval

Instrucciones de uso

AQGAS

135

165

190

220



Índice

1	Observaciones sobre la documentación	3	7	Inspección/Mantenimiento	19
1.1	Guardar la documentación	3	7.1	Comprobar el ánodo de protección	19
1.2	Símbolos utilizados	3	7.2	Limpiar el quemador y el cortatiro.....	19
1.3	Validez de las instrucciones	3	7.3	Limpiar el recipiente interior	21
1.4	Homologación CE.....	3	7.4	Comprobación de función.....	21
1.5	Placa de características.....	3			
2	Descripción del aparato	4	8	Reciclaje y eliminación de residuos	22
2.1	Vista general de tipos	4	9	Servicio Técnico Oficial Vaillant	22
2.2	Utilización adecuada.....	4	10	Datos técnicos.....	23
3	Seguridad	5			
3.1	Indicaciones de seguridad y advertencias	5			
3.1.1	Clasificación de las advertencias relacionadas con una acción.....	5			
3.2	Indicaciones generales de seguridad	5			
3.3	Normativas.....	6			
4	Uso	7			
4.1	Preparar el acumulador de agua caliente para la puesta en marcha	7			
4.2	Poner en marcha el acumulador de agua caliente.....	7			
4.3	Ajustar la temperatura del agua.....	8			
4.4	Poner el acumulador de agua caliente fuera de servicio	8			
4.5	Protección contra heladas	8			
4.6	Cuidados.....	9			
4.7	Conectar el aparato de nuevo tras una avería.....	9			
4.8	Conectar el aparato de nuevo tras desconexión por el sensor de salida de gases.....	9			
5	Instalación	10			
5.1	Requisitos	10			
5.2	Dimensiones	10			
5.3	Instalación	10			
5.3.1	Comprobar el lugar de instalación	10			
5.3.2	Instalar	10			
5.3.3	Nivelar	10			
5.4	Conectar el conducto de gas.....	11			
5.5	Conectar los conductos de agua	11			
5.6	Conectar el conducto de evacuación de gases	12			
5.7	Montar el sensor de salida de gases	13			
5.8	Subsanar el fallo del sensor de salida de gases.....	14			
5.9	Dejar el aparato operacional.....	14			
6	Ajuste de gas	15			
6.1	Medidas para la conversión de gas	15			
6.2	Comprobar la presión de flujo de conexión.....	15			
6.3	Ajustar la llama de encendido.....	16			
6.4	Comprobar el gas licuado en el ajuste de gas (Método de presión de las toberas)	16			
6.5	Comprobar el ajuste de gas natural (método volumétrico)	17			
6.6	Comprobar la función	18			

1 Observaciones sobre la documentación

Las siguientes observaciones sirven como referencia para toda la documentación. También son válidos otros documentos en complementación con estas instrucciones de instalación y funcionamiento.

No nos hacemos responsables de ningún daño causado por ignorar estas instrucciones.

Como usuario del aparato, antes de la utilización del aparato lea especialmente los capítulos

- Observaciones sobre la documentación
- Seguridad
- Uso
- Reciclaje y eliminación de residuos

detalladamente.

Los demás capítulos de estas instrucciones están destinados al instalador especializado, el cual es responsable de la primera instalación.

Tener en cuenta la documentación de validez paralela

- Es imprescindible que para el funcionamiento y la instalación del AQGAS tenga en cuenta todas las instrucciones de instalación y funcionamiento de las piezas y los componentes de la instalación.

Estas instrucciones de instalación y de funcionamiento están adjuntas a las respectivas piezas de la instalación, así como a los componentes complementarios.

- Tenga siempre en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento adjuntas a los componentes de la instalación.

1.1 Guardar la documentación

- Entregue al usuario de la instalación estas instrucciones de instalación y funcionamiento, así como toda la documentación de validez paralela y, si es preciso, los medios auxiliares necesarios.

Éste asumirá la custodia, de tal manera que las instrucciones y los medios auxiliares se tengan a disposición en caso de necesidad.

1.2 Símbolos utilizados

A continuación se describen los símbolos utilizados en el texto.



Símbolo de una indicación e información útil

- Símbolo de una acción que debe realizarse

1.3 Validez de las instrucciones

Estas instrucciones son exclusivamente válidas para:

Denominación de tipo	Referencia del artículo Aparatos de gas natural
AQGAS 135 ES	0010014252
AQGAS 165 ES	0010014253
AQGAS 190 ES	0010014254
AQGAS 220 ES	0010014553

1.1 Referencia del artículo para aparatos de gas natural

1.4 Homologación CE

Con la homologación CE se certifica que los aparatos cumplen los requisitos básicos de la directiva sobre aparatos de gas (2009/142/CE) según la vista general de tipos.

1.5 Placa de características

La placa de características se encuentra delante sobre la chapa del aislamiento.



2 Descripción del aparato

2.1 Vista general de tipos

Tipo AQGAS	País de destino Denominación según ISO 3166	Categoría de homologa- ción	Gas (de fábrica)	Contenido nominal V_s [dm ³ (l)]	Potencia calo- rífica nominal P_n [kW]	Carga térmica nominal Q_n [kW]	Letra de identifica- ción Saunier Duval
AQGAS 135 AQGAS 165 AQGAS 190 AQGAS 220	ES (España)	II _{2H3+} Tipo B _{11BS}	2 H G20 20 mbar/hPa (gas natural)	130 160 188 220	6,30 7,25 8,20 8,20	7,00 8,00 9,00 9,00	H

2.1 Vista general de tipos para aparatos de gas natural

2.2 Utilización adecuada

Los acumuladores Saunier Duval AQGAS .../5 se han fabricado conforme al actual nivel tecnológico y las reglas de seguridad técnica oficiales. Sin embargo, una utilización inadecuada puede poner en peligro la integridad física y la vida del usuario o de terceros, así como producir daños en el aparato y otros daños materiales.

El acumulador de agua caliente de gas AQGAS .../5 es un acumulador vertical de agua caliente para un sistema cerrado (a prueba de presión) con un quemador multigas para gas natural y gas licuado. El aparato está destinado al suministro de agua caliente confortable y económico para apartamentos, casas multifamiliares y unifamiliares, restaurantes, etc.

El acumulador de agua caliente de gas AQGAS .../5 puede instalarse en viviendas, bodegas, trasteros o locales multiusos, respetando siempre las siguientes instrucciones.

Cualquier otro uso distinto al descrito en estas instrucciones, así como otro uso que vaya más allá del aquí descrito, será considerado como un uso inadecuado. También se considerará uso inadecuado todo uso comercial o industrial directo. El fabricante/distribuidor no se responsabiliza de los daños causados por usos inadecuados. El usuario asume todo el riesgo.

La utilización adecuada incluye:

- tener en cuenta las instrucciones de instalación, mantenimiento y funcionamiento del producto Saunier Duval adjuntas, así como de las otras piezas y componentes de la instalación,
- el cumplimiento de todas las condiciones de mantenimiento e inspección especificadas en estas instrucciones.

¡Atención!

Se prohíbe cualquier otro uso.



3 Seguridad

3.1 Indicaciones de seguridad y advertencias

Tenga en cuenta durante el funcionamiento y la instalación las indicaciones generales de seguridad y las advertencias que preceden a cada actuación.

3.1.1 Clasificación de las advertencias relacionadas con una acción

Las advertencias relacionadas con una acción están ordenadas por niveles, con palabras clave y signos de advertencia según la gravedad del potencial peligro, de la siguiente manera:

Señal de aviso	Palabra clave	Explicación
	¡Peligro!	Peligro inminente de muerte o peligro de graves daños personales
	¡Peligro!	Peligro de muerte por electrocución
	¡Advertencia!	Peligro de daños personales leves
	¡Atención!	Riesgo de daños materiales o daños para el medio ambiente

3.2 Indicaciones generales de seguridad

Instalación y ajuste

La instalación del aparato solamente la puede realizar un instalador especializado. Asimismo, el instalador es responsable del cumplimiento de las normas, reglamentos y directivas vigentes. El S.A.T. oficial será quien deba ocuparse de la inspección/mantenimiento y reparación del aparato, así como de las modificaciones en la regulación de la cantidad de gas.

Medidas a tomar en caso de emergencia por olor a gas

Debido a una función errónea podría originarse olor a gas, con el consiguiente peligro de explosión y de intoxicación. En caso de que huela a gas en el edificio, actúe del siguiente modo:

- No entre en espacios en los que huela a gas.
- Si es posible, abra las ventanas y las puertas y asegúrese de que hay ventilación.
- No encienda llamas (p. ej. mechero, cerillas).
- No fume.
- No accione ningún interruptor eléctrico, enchufe, timbre, teléfono ni otros dispositivos de voz en su vivienda.
- Cierre el dispositivo de bloqueo del contador de gas o el dispositivo de bloqueo principal.
- Si es posible, cierre también la llave de paso del gas en el aparato.
- Avise a los otros inquilinos del edificio, llamándoles en voz alta o golpeando en las puertas.
- Salga del edificio.
- En caso de escapes de gas audibles abandone inmediatamente el edificio e impida que terceros entren en el mismo.
- Avise a los bomberos y a la policía desde el exterior del edificio.
- Informe telefónicamente a la compañía de suministro de gas desde el exterior del edificio.

Medidas a tomar en caso de emergencia por olor a gases de evacuación

Debido a una función errónea podría originarse olor a gases de evacuación, con el consiguiente peligro de intoxicación. En caso de que huela a gases de evacuación en el edificio, actúe del siguiente modo:

- Abra las ventanas y las puertas y asegúrese de que hay ventilación.
- Desconecte el AQGAS.

Evitar daños que puedan producirse por una utilización inadecuada

No debe realizar modificaciones:

- en el aparato
- en los conductos de suministro
- en los conductos de evacuación de gases.

La prohibición de realizar modificaciones también se extiende a las condiciones arquitectónicas del entorno del aparato, en tanto que estas pueden influir en la seguridad de funcionamiento del mismo.

Varios ejemplos de ello son:

- No debe cerrar las aberturas de ventilación y purga en puertas, techos, ventanas y paredes, ni siquiera de forma provisional. No cubra, por ejemplo, con prendas de vestir u objetos similares las aberturas de ventilación. En caso de que realice un revestimiento del piso no debe obstruir o disminuir el tamaño de las aberturas de ventilación en la parte inferior de las puertas.
- No debe realizar ninguna actuación que pueda obstruir la entrada de aire al aparato. Tenga esto especialmente en cuenta en caso de colocar cerca armarios, estanterías u objetos similares. El revestimiento con paneles del aparato está sometido a la normativa de ejecución correspondiente. Consulte al respecto a su S.A.T. oficial si desea colocar un revestimiento de ese tipo.



3 Seguridad



- No tape las aberturas de entrada de aire y de evacuación de gases en fachadas exteriores. Asegúrese de retirar de las aberturas las cubiertas colocadas, p. ej., con motivo de la realización de trabajos en la fachada exterior.
- No coloque otros aparatos de calefacción, agua caliente o ventilación, así como secadoras de ropa o campanas extractoras de humo, cerca del aparato sin consultar antes con su S.A.T. oficial.
- Si se instalan ventanas con juntas herméticas, es necesario acordar con su S.A.T. oficial las medidas necesarias para garantizar suficiente suministro de aire de combustión al aparato.

¡Toda modificación del aparato o de su entorno debe encomendarse en cualquier caso al S.A.T. oficial!

Evitar el peligro de explosión

- No utilice ni almacene sustancias explosivas o materiales fácilmente inflamables, como gasolina o pinturas, en el lugar de instalación del aparato.

Evitar escaldaduras

- Tenga presente que el agua que sale de las llaves de paso puede estar muy caliente.
- Tenga asimismo en cuenta que la tapa de protección delante del quemador también puede estar muy caliente.
- Sobre todo, mantenga a los niños alejados del cuadro y del AQGAS.

Durante el tiempo de calentamiento puede salir agua muy caliente del tubo de desagüe del aparato.

- Mantenga despejado siempre el tubo de desagüe del grupo de seguridad.

Medidas a tomar en caso de daños en el aparato

- Si el AQGAS está dañado, desconecte el aparato inmediatamente.
- Informe al S.A.T. oficial.
- No intente manipular el aparato por cuenta propia.

Evitar daños por fugas

- En caso de que se produzcan fugas en el tramo del conducto de agua caliente situado entre el aparato y las tomas de agua, cierre inmediatamente las llaves de paso de agua fría del aparato.
- Encargue la reparación de la fuga al S.A.T. oficial.

Evitar daños por corrosión

No utilice sprays, disolventes, detergentes con cloro, pintura, colas, etc. cerca del aparato. En circunstancias adversas, estos materiales pueden producir corrosión, incluso en la instalación de evacuación de gases.

Evitar daños por heladas

No debe desconectar completamente el acumulador para poder disponer de todas las funciones de seguridad. Debe vaciar completamente el acumulador si va a dejar el aparato fuera de servicio durante un periodo largo de tiempo en un espacio frío y donde existe peligro de heladas.

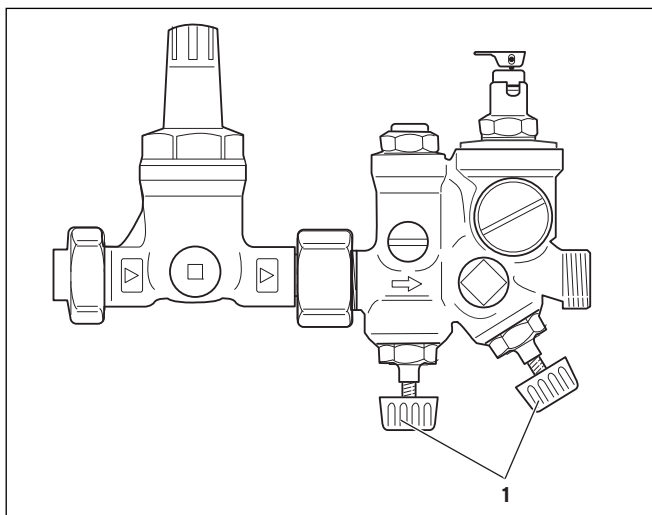
3.3 Normativas

- Código Técnico de la Edificación (CTE)
- Reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios (RITE)
- Reglamento de instalaciones de gas en locales destinados a usos domésticos, colectivos o comerciales (RIGLO)
- Normativas regionales de cada Comunidad Autónoma
- Normativas internas de la compañía de Gas
- Ordenanzas Municipales

4 Uso

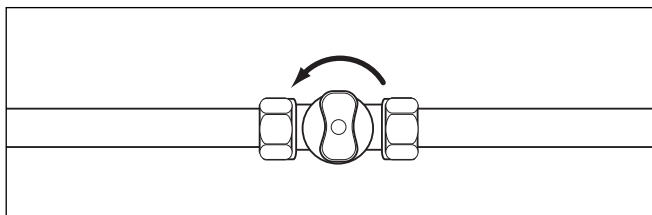
Este capítulo está destinado principalmente al usuario de la instalación y contiene todo lo que necesita saber sobre el uso del acumulador de agua caliente.

4.1 Preparar el acumulador de agua caliente para la puesta en marcha



4.1 Abrir las llaves de paso de agua fría

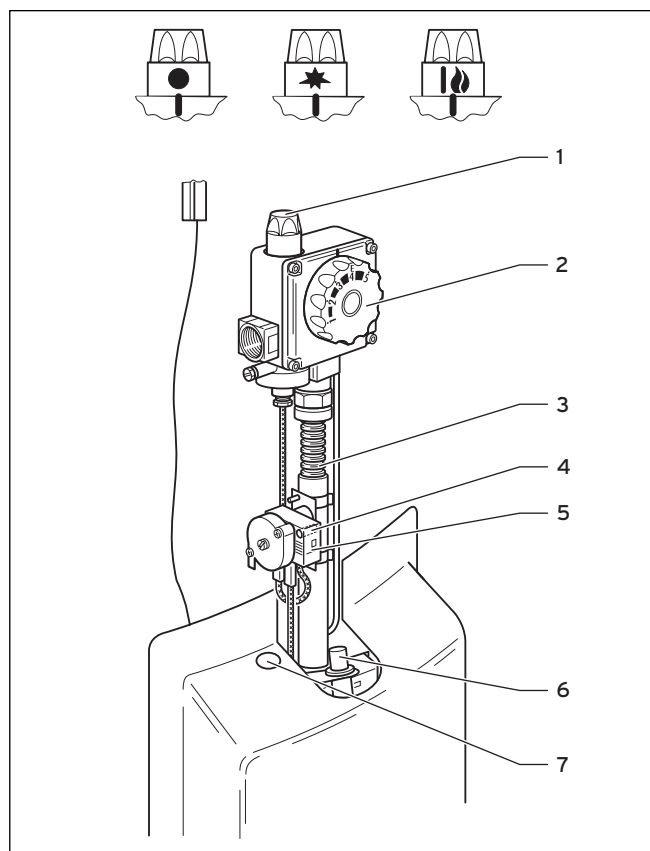
- Abra las llaves de paso de agua fría (1) girándolas hacia la izquierda hasta hacer tope.
- A continuación, abra un punto de toma de agua caliente hasta que salga agua para asegurar que el AQGAS está lleno de agua.



4.2 Abrir la llave de paso del gas

- Abra la llave de paso del gas presionando el asa y girándola hacia la izquierda hasta hacer tope.

4.2 Poner en marcha el acumulador de agua caliente



4.3 Encender el quemador

Leyenda

- 1 Botón de mando
- 2 Selector de temperatura
- 3 Tubo distribuidor de gas
- 4 Botón de desbloqueo
- 5 Limitador de temperatura
- 6 Encendido piezo
- 7 Abertura en la tapa de protección

- Gire el selector de temperatura (2) a la posición "E" = 60 °C ("E" está sobre la cifra "4").
- Presione el botón de mando (1) y después gírelo a la posición de encendido ★ manteniéndolo apretado firmemente.
- Presione repetidamente el encendido piezo (6) tantas veces como sea necesario hasta que se encienda la llama de encendido.
- La llama de encendido puede verla a través de la abertura en la parte superior de la tapa de protección (7).
- Mantenga el botón de mando (1) presionado durante unos 10 segundos.
- En caso de que se apague la llama de encendido, espere aprox. 1 minuto antes de proceder de nuevo al encendido.



¡Peligro!

¡Peligro de quemaduras por deflagración!

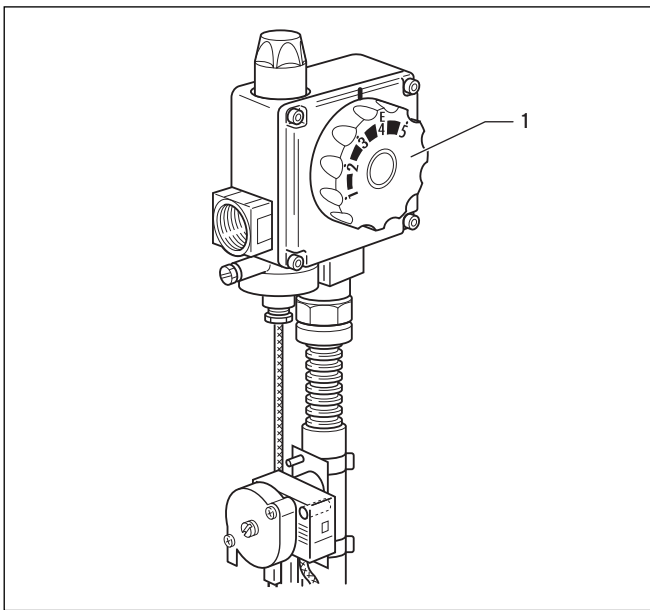
Si se apaga la llama de encendido después de haberse realizado el proceso de encendido, puede producirse una salida de gas en pequeñas cantidades. Un reencendido inmediato por medio del botón de mando podría llegar a originar una deflagración con llama-rada.

- Tras apagarse la llama de encendido es obligatorio esperar aprox. 1 minuto antes de volver a girar y presionar el botón de mando.

- Repita todo el proceso de encendido.
- Si la llama de encendido no se apaga, puede girar el botón de mando (1) a la posición **I**.

Tras soltar el botón de mando, este se queda en la posición **I**. El quemador principal se pone entonces en marcha.

4.3 Ajustar la temperatura del agua



4.4 Ajustar la temperatura del agua

El selector de temperatura (1) permite ajustar la temperatura gradualmente desde unos 40 °C (posición "1" arriba), después aprox. 60 °C (posición "E" arriba) hasta unos 70 °C (posición "5" arriba). Por razones de economía e higiene (p. ej. legionelas) recomendamos situar el selector en la posición "5" (aprox. 60 °C).

En instalaciones con tuberías largas (p. ej. hospitales, residencias de ancianos, casas multifamiliares) la temperatura del agua debe ajustarse a 60 °C (posición "5"). Esto vale también para instalaciones con varios acumuladores si la capacidad total de estos es superior a 400 l.

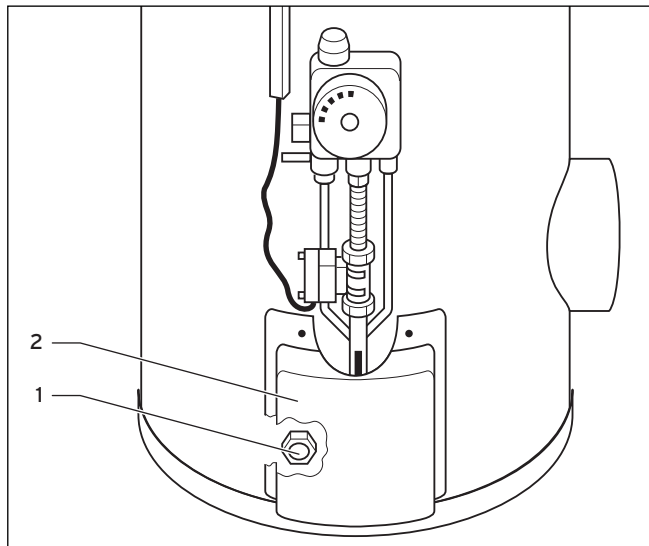


El quemador del AQQAS se conecta automáticamente si la temperatura del agua baja del valor ajustado por usted con el botón de mando (→ fig. 4.3, pos. 1) y se desconecta automáticamente cuando vuelve a alcanzar dicho valor.

4.4 Poner el acumulador de agua caliente fuera de servicio

- Gire el botón de mando (→ fig. 4.3, pos. 1) hasta la posición "Desconectado" ● presionando levemente.
- Cierre la llave de paso del gas.

4.5 Protección contra heladas



4.5 Vaciar el acumulador

Mantenga su AQQAS en funcionamiento si existe peligro de heladas en el lugar de instalación. Si no desea mantenerlo en funcionamiento, debe vaciar el aparato después de desconectarlo. Para ello, proceda de la siguiente manera:

- Cierre las llaves de paso de agua fría.
- Cierre la llave de paso del gas.
- Retire la tapa de protección (2) delante del quemador y abra la válvula de vaciado (1) que se encuentra debajo, así como un punto de toma de agua caliente, hasta que el AQQAS esté vacío por completo.

4.6 Cuidados



¡Atención!

¡Peligro de daños por un cuidado inadecuado!

El empleo de productos de limpieza no apropiados puede ocasionar daños en las partes exteriores y en el aislamiento del acumulador. No utilice disolventes ni otros productos de limpieza agresivos (agentes abrasivos de cualquier tipo, gasolina y similares).

- Limpie el acumulador con un paño húmedo, eventualmente impregnado de agua jabonosa.

4.7 Conectar el aparato de nuevo tras una avería

Si a raíz de una avería el AQGAS no se pone en funcionamiento automáticamente, puede intentar conectar de nuevo el aparato.

- Gire el botón de mando a la posición "Desconectado" ● (→ fig. 4.3, pos. 1).
- Espere aprox. un minuto después de la desconexión.
- Ponga el aparato en marcha (→ cap. 4.2).



¡Peligro!

¡Peligro de muerte por función errónea!

Si el aparato se desconecta repetidamente puede darse un estado de peligro.

- Ponga el aparato fuera de servicio.
- Cierre la llave de paso del gas.
- Consulte con el S.A.T. oficial para subsanar la avería.

4.8 Conectar el aparato de nuevo tras desconexión por el sensor de salida de gases



¡Peligro!

¡Peligro de intoxicación por falta de control de gases de evacuación!

Si el sensor de salida de gases está fuera de servicio, el quemador no se apaga automáticamente cuando se produce una salida de gas.

- En ningún caso ponga fuera de servicio el sensor de salida de gases.

El AQGAS de Saunier Duval está equipado con un sensor de salida de gases cuyo cortatiro está provisto de un sensor de temperatura para controlar los gases de evacuación. El sensor de salida de gases desconecta automáticamente el quemador si los gases son evacuados hacia el interior del lugar de instalación. Esto puede ocurrir si se producen fallos transitorios en la instalación de evacuación de gases o si hay mucho viento. Si se ha desconectado el aparato una vez debido a un fallo, ha de procederse de la siguiente manera para volver a ponerlo en funcionamiento:

- Gire el botón de mando a la posición "Desconectado" ● (→ fig. 4.3, pos. 1).
- Presione el botón de desbloqueo (→ fig. 4.3, pos. 4).
- Ponga el aparato en marcha (→ cap. 4.2).



¡Peligro!

¡Peligro de muerte por función errónea!

Si el aparato se desconecta repetidamente puede darse un estado de peligro.

- Ponga el aparato fuera de servicio.
- Cierre la llave de paso del gas.
- Consulte con el S.A.T. oficial para subsanar la avería.

- En caso de repetirse la avería, compruebe la instalación de evacuación de gases, el suministro de aire de combustión, así como la correcta evacuación de los gases.

SAUNIER DUVAL DICOSA, S.A.U.

Polígono Industrial Ugaldeguren III.
Parcela 22
48170 Zamudio (Vizcaya)

www.saunierduval.es

Atención al Cliente: 902 45 55 65
Servicio Técnico Oficial: 902 12 22 02



Saunier Duval